

BIBLIOGRAPHY

Select Bibliography for Living Lingo

This is organized according to the main topics covered by the various sections in this book. They include the major references given in the text, as well as additional readings (some of them classics) to start you off on topics that you might want to explore further. We also include some recommending viewing and listening here.

(1) On Language and Linguistics (general references covering many ideas in this book)

1. Blake, B. 2008. *All about Language*. Oxford: OUP.
2. Bolinger, D. 1975. *Aspects of Language*. (2nd ed.) New York: Harcourt Brace Jovanovich.
3. Crystal, D. 2018. (3rd ed.) *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge: CUP. (This edition has new online audio resources recorded by David Crystal that brings the text to life.
4. Burridge, K. & T. Stebbins 2019. (2nd ed.) *For the Love of Language*. Melbourne: CUP.
5. De Saussure, F. 1916. *Course in General Linguistics* (trans. W. Baskin) Glasgow: Fontana/Collins.
6. Deutscher, G. 2005. *The Unfolding of Language*.

New York: Owl Books.

7. Halliday, M. 2003. *On Language and Linguistics* (edited by J. Webster). London: Continuum.
8. Hockett, Ch. F. 1958. *A Course in Modern Linguistics*. The Macmillan Company: New York.
9. Pinker, S. 2007. *The Language Instinct: How the mind creates language*. New York: HarperCollins.
10. Yule, G. 2019. (7th ed.) *The Study of Language*. Cambridge: CUP.

*Highly recommended is the Podcast: Lingthusiasm hosted by Lauren Gawne and Gretchen McCulloch: <https://lingthusiasm.com>.

(2) On Sociolinguistics (general references covering many ideas in this book)

1. Bayley, R. & Lucas, C. 2007. *Sociolinguistic Variation*. Cambridge: CUP.
2. Bell, A. 2014. *The Guidebook to Sociolinguistics*. Oxford: Blackwell.
3. Coupland, N. & A. Jaworski (eds.) 2009. *The New Sociolinguistics Reader* London: Palgrave.
4. Eades, D. 2010. *Sociolinguistics and the Legal Process*. Bristol: Multilingual Matters

5. Holmes, J. 2013. (4th ed.) *An Introduction to Sociolinguistics*. London: Pearson.
6. Meyerhoff, M. 2019. (3rd ed.). *Introducing Sociolinguistics*. London: Routledge.
7. Siegel, J. 2012. *Second Dialect Acquisition*. Cambridge: CUP.
8. Trudgill, P. 2000. (4th ed.) *Sociolinguistics: An Introduction to Language and Society*. Harmondsworth: Penguin.
9. Trudgill, P. 2011. *Sociolinguistic Typology: Social Determinants of Linguistic Complexity*. Oxford: OUP.
10. Wardhaugh, R. 2021. (8th ed.). *An Introduction to Sociolinguistics* Oxford: Wiley-Blackwell.

(3) On Variation and Style

1. Biber, Douglas. 1988. *Variation across speech and writing*. Cambridge: CUP.
2. Bolinger, D. 1980. *Language: the loaded weapon*. Harlow: Longman.
3. Coleman, J. 2012. *Life of Slang*. Oxford: OUP.
4. Crystal, D. & D. Davy. 1969. *Investigating English Style*. London: Longman.
5. Crystal, D. and D. Derek. 1975. *Advanced Conversational English*. London: Longman
6. Culpepper, J. 2011. *Impoliteness: Using language to cause offense*. Cambridge: CUP.
7. Eckert, P. & Rickford J.R. 2001. *Style and Sociolinguistic Variation*. Cambridge: CUP.
8. Elbow, P. 2012. *Vernacular Eloquence: What Speech Can Bring to Writing*. Oxford: OUP.
9. Goffman, E. 1967. *Interaction Ritual*. Chicago: Aldine Publishing
10. Howard G. & P. F. Powesland 1975. *Speech Style and Social Evaluation*. London: Academic Press.

(4) On Prescriptivism and the Rise of Standard English

1. Bex, T & R. J. Watts (eds.) 1999. *Standard English: the widening debate*. London: Routledge.

2. Beal, J., M. Lukač & R. Straaijer (eds.) 2023. *Routledge Handbook of Linguistic Prescriptivism*. London: Routledge.
3. Cameron, D. 2012. (2nd ed.) *Verbal Hygiene*. London: Routledge.
4. Crowley 2003. *Standard English and the politics of language*. Palgrave Macmillan.
5. Curzan, A. 2014. *Fixing English: Prescriptivism and language history*. Cambridge: CUP.
6. Freeborn, D. 1992. *From Old to Standard English*. London: Macmillan.
7. Leith, D. 1983. *A Social History of English*. London: Routledge, Kegan & Paul.
8. Milroy, J. & L. Milroy 2012. *Authority in Language: Investigating Standard English*. London: Routledge.
9. Shopen, T. & J.M Williams 1980. *Standards and Dialects in English*. Cambridge, MA: Winthrop Publishers.
10. Trudgill, P. 2011. *Revised version of Standard English: what it isn't*. Available at: <http://www.phon.ucl.ac.uk/home/dick/SEtrudgill2011.pdf>.

*Highly recommended is David Crystal's video *On standard vs. non-standard English*; this is available at <https://www.youtube.com/watch?v=hGg-2MQVReQ>.

(5) On Variation and Social Identity; Communicating across Cultures

1. Coates, J. 2016 (3rd ed.) *Women, Men and Language: A Sociolinguistic Account of Gender Differences in Language*. London: Longman.
2. Cordella, M. & S. Musgrave 2009. Oral communication skills of international medical graduates: Assessing empathy in discourse. *Communication and Medicine*, vol. 6, no. 2, pp. 129–42.
3. Coupland, N. 2007. *Style: Language Variation and Identity*. Cambridge: CUP
4. Eckert, P. & J.R. Rickford (eds.) 2002. *Style and Sociolinguistic Variation*. New York: CUP.

5. Eckert, P. & S. McConnell-Ginet, 2003. *Language and Gender*. New York: CUP.
6. Ehrlich, S., M. Meyerhoff & J. Holmes (eds.) 2014. *The Handbook of Language, Gender and Sexuality*. Oxford: Wiley-Blackwell.
7. Holmes, J. & M. Stubbe 2015. (2nd ed). *Power and Politeness in the Workplace: a sociolinguistic analysis of talk at work*. London: Routledge.
8. Holmes, J. 2006. *Gendered Talk at Work: Constructing gender identity through workplace discourse*. New York, Oxford: Blackwell.
9. Bowe, H, K. Martin & H. Manns 2015. (2nd ed.) *Communication Across Cultures: Mutual understanding in a global world*. Sydney: CUP.
10. Pavlenko A. & A. Blackledge (eds.) 2004. *Negotiation of identities in multilingual contexts*. Clevedon: Multilingual Matters.

(6) On Language and the Internet

1. Androutsopoulos, J. (ed.) 2014. *Mediatization and sociolinguistic change*. Berlin: de Gruyter.
2. Baron, N. 2000. *Alphabet to Email*. London: Routledge.
3. Crystal, D. 2004. *Language and the Internet*. Cambridge: CUP.
4. Danet, B & S. Herring 2007. *The Multilingual Internet: Language, Culture, and Communication Online*. Oxford: OUP.
5. Georgopoulou, A. & T. Spilloti (eds.) 2016. *The Routledge Handbook of Language and Digital Communication*. London: Routledge.
6. Herring, S., & S. Kapidzic, 2015. Teens, gender, and self-presentation in social media. In J. D. Wright (ed.), *International Encyclopedia of Social and Behavioral sciences*. Oxford: Elsevier.
7. Herring, S., D. Stein & T. Virtanen (eds.) 2013. *Pragmatics of Computer-mediated Communication*. Berlin: de Gruyter Mouton.
8. Kapidzic, S., & S. C. Herring 2014. Race, gender, and self-presentation in teen profile

photographs. *New Media & Society* 17(6): 958–976.

9. Language@Internet (an open-access electronic journal that publishes research on language and language use mediated by the Internet, the World Wide Web, and mobile technologies).
10. McCulloch, G. 2011. *Because Internet: Understanding the New Rules of Language*. Riverhead (Penguin).

*Highly recommended is Gretchen McCulloch's language blog: <https://gretchenmcculloch.com>.

(7) On Australian English (See also Aboriginal English and Creoles)

1. Cox, F. & J. Fletcher 2017. (2nd ed.) *Australian English: Transcription and Pronunciation*. Cambridge: CUP.
2. Dixon, R.M.W., B. Moore, W.S. Ramson & M. Thomas 2011. (2nd ed.) *Australian Aboriginal Words in English: Their Origin and Meaning*. Melbourne: OUP.
3. Horvath, B. M. 1985. *Variation in Australian English: The Sociolects of Sydney*. Cambridge: CUP.
4. Mitchell, A. G. & A. Delbridge 1965 (revised edition) *The Pronunciation of English in Australia*. Sydney: Angus & Robertson.
5. Moore, B. 2008. *Speaking our Language: The Story of Australian English*. Oxford: Oxford University Press.
6. Pawley, A. 2004. Australian Vernacular English: some grammatical characteristics, In *A Handbook of Varieties of English* (Vol. 2 *Morphology and Syntax*), edited by B. Kortmann, K. Burridge, R. Mesthrie, E. Schneider & C., Upton. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 611-642.
7. Peters, P. 2005. *The Cambridge Australian English Style Guide*, Melbourne: CUP.

8. Peters, P., P. Collins & A. Smith (eds.) 2009. *Comparative Grammatical Studies in Australian and New Zealand English*. Amsterdam: John Benjamins.
9. Wierzbicka, Anna 2003. *Cross-cultural Pragmatics. The Semantics of Human Interaction*. Berlin: Mouton de Gruyter.
10. Willoughby, L. & Manns, H. (eds.) 2020. *Australian English Reimagined: Structure, Features and Developments*. London: Routledge.

*Highly recommended is Lawrie Zion's 2007 *The Sounds of Aus* (Australia: Film Finance Corporation Australia and Princess Pictures); this is a generally available documentary on the Australian accent, presented by comedian John Clarke.

(8) Aboriginal English and Creole

1. Dickson, G. 2020. Aboriginal English(es) in: Louisa Willoughby & Howard Manns (eds.) *Australian English Reimagined: Structure, Features and Developments*. London: Routledge; pp. 134-154.
2. Eades, D. 2012. Communication with Aboriginal Speakers of English in the Legal Process. *Australian Journal of Linguistics*, 32(4), 473-389.
3. Harkins, J. 1994. *Bridging Two Worlds: Aboriginal English and Cross-cultural Understanding*. St Lucia: Uni of Queensland Press.
4. Malcolm, I. G. 2018. *Australian Aboriginal English: Change and Continuity in an Adopted Language*. Amsterdam: John Benjamins.
5. Meakins, F. 2013. Gurindji Kriol; In S. Michaelis, P. Maurer, M. Haspelmath & M. Huber (eds). *Atlas of Pidgin and Creole Structures, Vol II: The language surveys*. Oxford: OUP.
6. Rodriguez Louro, C. & Collard, G. 2021. Australian Aboriginal English: Linguistic and sociolinguistic perspectives. *Language and Linguistics Compass*. 15(5).
7. Simpson, J. 2008. Language landscapes of children in remote Australia. In Warra

wiltaniappendi: Strengthening Languages: Proceedings of the Inaugural Indigenous Languages Conference (ILC), 24 - 27 September 2007, edited by R. Amery & J. Nash, pp. 51-60. Adelaide: University of Adelaide.

8. Simpson, J., H., P. McConvell, N. Thieberger 2019. Languages Past and Present, in B. Arthur & F Morphy (ed.), *Macquarie Atlas of Indigenous Australia*, Sydney: Pan Macmillan Publishers, pp. 76-85.
9. Vaughan, J. 2021. Enduring and Contemporary Code-Switching Practices in Northern Australia. *Languages* 6(90). [https:// doi.org/10.3390/languages6020090](https://doi.org/10.3390/languages6020090).
10. Walsh, M. & C. Yallop 1993. (eds.) *Language and Culture in Aboriginal Australia*. Canberra: Aboriginal Studies Press.

(9) Migrant ethnolects (see also recommended reading for Australian English)

1. Bell, A. & A. Gibson 2008. Stopping and fronting in New Zealand Pasifika English. *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics: A Selection of Papers from NAWAV* 36, 14(2), 42-53
2. Clothier, J. & D. Loakes 2023. Ethnolects in Australia. *The Wiley Blackwell Encyclopedia of World English*. Oxford: Wiley Blackwell.
3. Clothier, J. 2020. Ethnolectal variability in Australian Englishes. In Louisa Willoughby & Howard Manns (eds.), 155-71.
4. Clyne, M, E. Eisikovits & L. Tollfree. 2001. Ethnic varieties of Australian English. In David Blair & Peter Collins (eds.), *English in Australia*. Amsterdam: John Benjamins, pp/ 223-238.
5. Cox, F. 2006. Australian English pronunciation into the 21st century. *Prospect* 21(1): 3-21.
6. Fang, N. 2021. Shaping a new voice: blending Australian English and heritage languages in second-generation migrant writing. *Asian Englishes* 23(2): 137-151.

7. Grama, J., Travis, C. E., & Gonzalez, S. 2021. Ethnic variation in real time. In H. Van de Velde, N. H. Hilton, & R. Knooihuizen (Eds.), *Language Variation — European Perspectives VIII*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, pp. 291-314.
8. Kiesling, S. F. 2001. Australian English and recent migrant groups. In P. Collins & D. Blair (Eds.), *English in Australia* (pp. 239-257). Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
9. Piller, I. 2016. *Linguistic Diversity and Social Justice: An Introduction to Applied Sociolinguistics*. Oxford: Oxford University Press.
10. Travis, Catherine 2021. *Sydney Speaks: Examining Language Variation and Change through the Stories People Tell* (Sydney Corpus Lab). <https://sydneycorpuslab.com/sydney-speaks-examining-language-variation-and-change-through-the-stories-people-tell/> [accessed

*Highly recommended is *Australian Voices*, a website that explores the different ways English is spoken in Australia; www.mq.edu.au/research/research-centres-groups-and-facilities/healthy-people/centres/centre-for-language-sciences-clas/australian-voices.